

## Estados Unidos de Norteamérica Crisol de la Cultura Universal

Las visitas que, contando con la voluntad de Dios he realizado a varios países europeos en compañía de mi cara costilla me han permitido observar y comparar culturas y progresos; me han llevado a reafirmar ciertas convicciones y a desvanecer otras y me han dado la oportunidad de convencerme hasta la evidencia de que Estados Unidos de Norteamérica está a quince codos por encima de las naciones del mundo en prosperidad, cultura y poder.

En París, la ciudad más bella del mundo, en Roma la ciudad eterna, en Madrid la ciudad señorial, Berlín, Berna etc., en todas las ciudades europeas todavía existen hoteles con habitaciones sin baños y sin inodoros dentro.

Solicitar una habitación con baño y con inodoro dentro significa un lujo que hay que pagar con tarifas especiales.

Quien económicamente no se encuentra en condiciones de pagar una chambre así, tiene que salir y caminar por largos pasillos para hacer sus necesidades y pagar determinada suma para bañarse.

La influencia norteamericana se destaca por doquier dentro de este particular. Ya son numerosos los hoteles que se construyen por todos los países europeos al estilo U.S.A., iguales a los que América posee de un canto hasta el otro.

Y no solamente hoteles se construyen con servicios particulares dentro sino que todos los multifamiliares y nuevas residencias se levantan así.

“Todo esto se debe a los Estados Unidos nos decía el “cicerone” que nos mostraba la ciudad de Roma, refiriéndose a las modernas y grandes barriadas que se construyen en los alrededores de la ciudad de los papas y en las cuales se levantan hoteles, multifamiliares y mansiones con todas las exigencias de la vida actual.

Y aquí en Francia no temen en decirlo en voz alta a pesar de no ser los franceses muy amigos de los Estados Unidos: “Estos cambios se le deben a los gringos”.

Los “Self-service” importados de Estados Unidos se han convertido en Europa en algo tan popular como las playas en la época veraniega.

Miles de miles de turistas y no de turistas los prefieren porque son cómodos y prácticos.

El establecimiento de estos servicios va en rápido aumento a medida que el turismo se industrializa más y la invención del verano inspira a los creadores al ensayo de cosas excéntricas pero adecuadas a sus propósitos mercantilistas.

El idioma inglés ocupa puesto destacado en todas partes. A la persona que habla inglés se le abren todas las puertas y se le dan todas las facilidades.

El dólar es moneda que tiene aceptación en todo el comercio europeo y quien lo porta es persona que gozará de cortesías y deferencias.

En los cines y en la televisión predominan las películas norteamericanas.

¿Qué habitante de la tierra, grande y pequeño no ha gozado y sigue gozando de los telefilms de “Bonanza” y de las originales e impresionantes películas de “cowboy”?

Me ha gustado curiosear la clase de cigarrillo que fuman las personas, ante todo entre la gente elegante y he podido llegar a la conclusión de que Chesterfield, Lucky Strike, Viceroy, etc., son los preferidos.

En los lugares turísticos, en los grandes Restaurants, en los Hoteles y Casinos, lo que primero lee el visitante es un enorme letrero con adecuada visibilidad y con la palabra “WELCOME”.

Los “snack-Bars” están proliferando por todas partes.

Se habla de “week-end” y de “picnic” como lo hacemos en Panamá y demás países americanos.

Las conservas norteamericanas tienen preferencia a las de otros países. Igualmente, las medicinas.

Es ocurrente oír a menudo las solicitudes de “hot dog” en Kioscos y otros lugares de ventas de comidas.

En el Cairo, los encargados de ofrecer camellos a los pasajeros o visitantes lo hacen en inglés y a cada camello le han puesto un nombre norteamericano: “Coca-Cola”, “Old Boy”, etc.

Resumiendo: todo lo que es norteamericano se admira; lo que es norteamericano se compra y se vende y lo que es norteamericano se trata de imitar.

Un Cónsul amigo mío me decía cuando yo le hablaba al respecto: “No sólo en el Continente europeo sino en el mundo entero y, aunque Ud. no lo crea, donde más copia hay de lo norteamericano es precisamente en aquellos países que no gustan de los gringos, que odian a los gringos”.

Indudablemente Estados Unidos de Norteamérica es crisol de la cultura universal, no por razón de que todo sea originario de allá o porque ningún país le supere en ideas sino porque como nación poderosa puede acoger lo que procede de todos los sitios del universo y devolverlo luego a esos mismos países con la etiqueta U.S.A., con modificaciones, adiciones y técnicas muy de los gringos que gustan a todos por lo novedoso, por lo práctico y por lo excéntrico.

Y es por esa razón que ellos, los norteamericanos van a la cabeza de las industrias, del comercio, de las ideas, de los inventos, de la cultura, de los progresos, de las ciencias etc., del orbe entero.

Si Inglaterra inventa algo o Francia o España etc., los gringos construyen ese algo en tal cantidad que, la nación inventora no es capaz de hacerlo.

Con su capacidad abarcadora para desarrollar todas las técnicas han logrado esa credencial única que les merita para ser admirados en el mundo.

—¿Sabe usted dónde están los hombres más capacitados, los mejores profesores de España? Búsquelos en los Estados Unidos — me decía un culto y distinguido amigo español en la ciudad de Barcelona.

Varios estudiantes alemanes aquí en Marsella que hablaban muy bien español a pregunta que les formulé contestaron: “Vamos a Estados Unidos a obtener nuestros títulos de Ingeniería porque es allá donde se preparan los mejores ingenieros”.

Mi secretario que es francés, con frecuencia me dice: “Allí donde hay una catástrofe; allí donde hay una desgracia los primeros que llegan son los gringos y son los que más se sacrifican y los que más ofrecen”.

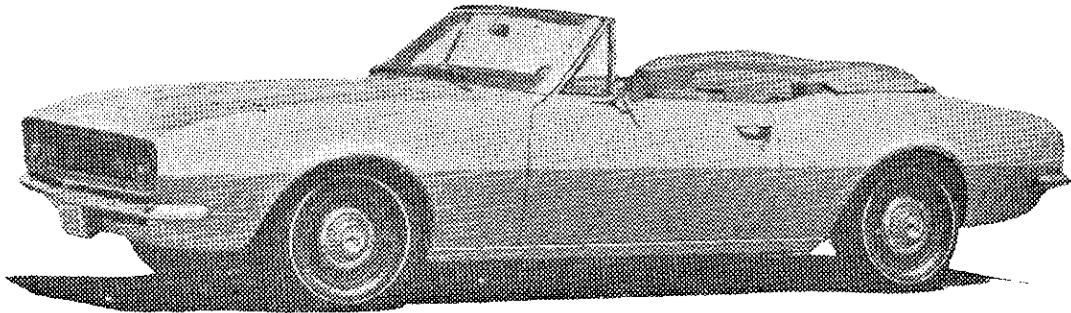
Y pensar que, existen tantos humanos que aborrecen a este noble país de la tierra... Pensar que muchos países quisieran que desapareciera del mapa.

*¡YA PUEDE DECIDIRSE!*

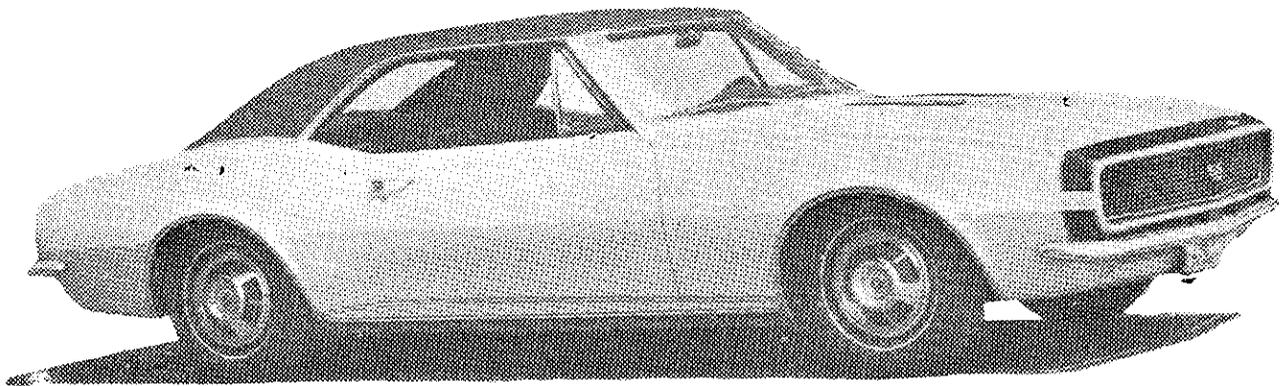
**L L E G O**

**Camaro**

**Chevrolet** 



Convertible



Super Sport Coupé

*...Y SI QUE VALIO LA PENA ESPERARLO!*

Todo lo nuevo que podía ocurrir... le ocurrió a los CHEVROLET '67

***smoot y paredes***



PANAMA

COLON

# Balboa

## y el

# Astrólogo Veneciano

Entre la avalancha de aventureros que se desbordaron por las tierras de las Indias en las primeras décadas que siguieron al descubrimiento del nuevo mundo por Cristóbal Colón, llegó en 1515, a las Antillas, primero, y a continuación a la Tierra Firme (Istmo de Panamá), un veneciano de nombre Codro.

Micer Codro, como se le llamaba en señal de deferencia por sus capacidades, a más de ser uno de tantos individuos que arribaron a América en busca de la fácil fortuna, era, como lo estimó el cronista Fernández de Oviedo, "naturalista, médico y gran filósofo". "Hombre a la verdad, de grandes letras —añade—, de humanidad e muy sabio y experimentado en cosas naturales, e que avía andado mucha parte del mundo, y el deseo de ver estas Indias le truxo a morir en ellas". (1)

Pero la especialidad de Codro, lo que le dió celebridad y renombre en la Historia, fue la astrología, ciencia que decía poseer con propiedad, no teniendo para él secretos los astros, los cuales, según su decir, le revelaban el destino de los hombres. Por ese poder misterioso de conocer el porvenir de sus semejantes interpretando la bóveda celeste, la colocación de las estrellas, la conjunción de las constelaciones, etc., los colonos de Santa María la Antigua del Darién le guardaban respeto y lo tenían por sabio, aunque algunos incrédulos le juzgaban loco.

(1) Gonzalo Fernández de Oviedo y Valdés: HISTORIA GENERAL Y NATURAL DE LAS INDIAS.

Codro arribó al Darién a comienzos de 1516, cuando gobernaba ya la colonia Pedrarias Dávila que imponía su autoridad dictatorial y hacía blanco de los celos, la envidia y el odio inexplicable a Vasco Núñez de Balboa, quien dos años y medio antes —el 25 de septiembre de 1513— había descubierto ya el vasto océano Pacífico. Esta brillante hazaña, realizada con 66 hombres españoles, lejos de acarrear al afortunado descubridor las utilidades que le correspondían, era motivo de la inquina y persecución de Pedrarias.

Micer Codro, sin embargo, simpatizaba con el joven y valiente explorador jerezano, cuya amistad resultábale de su agrado. Una noche, paseando por la playa, alzó el astrólogo la vista al estrellado cielo y se quedó mirando atentamente los astros que refulgían en el firmamento.

—¿Qué veis en lo alto, Micer Codro, díjole Balboa, que tanto os distrae y preocupa?

—Trato de interpretar, don Vasco Núñez, vuestro porvenir que parecen revelarme las estrellas.

—¿Y qué os dicen éstas con respecto a mi futuro?

—No está muy clara la suerte y ventura de Vuestra Merced, Sr. Capitán. Porque aquel astro brillante que se destaca allá es vuestra estrella; pero cuando ella se encuentre en este conjunto que forma esa constelación que allí veis, habréis llegado a vuestra mayor gloria, mas, al mismo tiempo correréis el más grave peligro de vuestra vida. Si la suerte, como hasta aquí, os acompaña y lográis escapar de ese peligro, seréis el más rico y famoso conquistador de estas Indias.

Balboa rió incrédulo del vaticinio del mago y su profecía no le preocupó para nada.

Transcurrieron algunos años. Un día recibió Balboa de la Reina de España la real cédula por la cual, reconociendo sus méritos y los imponderables servicios prestados a la Corona de Castilla, conferíale el título de Adelantado del Mar del Sur y nombrábalo Gobernador de las Provincias de Coiba y Panamá, aunque con cierta subordinación a Pedrarias.

Por intercesión del primer Obispo de Tierra Firme, Fray Juan de Quevedo, admirador y amigo de Balboa, el tétrico Go-

(siga a la página 42)



El Descubrimiento del Mar del Sur. Oleo mural del pintor panameño Roberto Lewis, el cual decora el Salón Amarillo del Palacio Presidencial de Panamá.

¡ qué buena  
que está !



**CERVECERIA DEL BARU, S. A.**

DAVID, CHIRIQUI, R. de P.

# Libros

## DESENVOLVIMIENTO DE LAS IDEAS PEDAGOGICAS EN PANAMA

1903 - 1926

por el Doctor Alfredo Cantón

### CAPITULO VII

(Continuación)

#### AUMENTA EL INTERES POR LAS ESCUELAS PARTICULARES

Las escuelas privadas comienzan a mejorar su matrícula ya de manera constante y a asegurarse un alumnado en los sectores pudientes de la sociedad hacia el año 1924.

En el año escolar 1922-23, había 35.547 alumnos en la escuela primaria pública, y 5.302 en la primaria particular, lo cual representa un 12% del total del alumnado. Esta proporción se mantuvo más o menos por muchos años, con alzas y bajas, según las condiciones económicas de la comunidad. Para el año lectivo 1926-27 esta

proporción había aumentado aún más hasta llegar al 14.5%, pues en las escuelas públicas había 54.214 alumnos y en las privadas 9.156 alumnos.

El tipo corriente de escuela particular de primera categoría, de las cuales había nueve en la Capital era una institución educativa que tenía su propio Kindergarten o Preparatoria, su escuela primaria completa de seis años, y su escuela de segunda enseñanza, de manera que el niño entraba a ellas en el Kindergarten o Preparatoria, continuaba su educación a través de la escuela primaria y terminaba graduado de segunda enseñanza. Este tipo de escuela completa, con Kindergarten, Primaria y Segunda Enseñanza, estaba también en boga en esos años en los planteles oficiales de segunda enseñanza, como el Instituto Nacional, la Escuela Normal de Institutoras. Sin embargo se observa ya la tendencia a la disgregación, a separar como dos cosas distintas la escuela primaria de la secundaria en los planteles oficiales mencionados. En cambio, las escuelas privadas mantuvieron su sistema de unidad completa. En cuanto a la coeducación, las escuelas religiosas no eran mixtas, de manera que el Colegio La Salle situado entonces en la Plaza Bolívar, y el Hospicio de Huérfanos Don Bosco sólo recibían varones, y las escuelas de monjas, sólo niñas. En cambio, las escuelas privadas no religiosas eran mixtas.

Es digno de mención que ya en 1926 se cita de manera oficial una institución educativa un tanto extraña en el ambiente panameño de la época: se trata de la Escuela Metodista. Esta es la primera escuela importante no católica que se fundó en el país, y cabe anotar la circunstancia significativa que a pesar de ser católicos la casi totalidad de los panameños, esta escuela tenía ya para el año escolar de 1926-27 alrededor de ciento cuarenta y seis alumnos, entre varones y niñas.

Las escuelas de segunda enseñanza privadas, igual que las públicas, estaban todas en la Capital, de manera que cualquier joven que quisiera continuar estudios secundarios tenía que venir a la Capital. En cambio las escuelas primarias tanto públicas como privadas las encontramos diseminadas por todo el territorio de la República, todas ellas bajo la vigilancia de los Inspectores Provinciales de enseñanza primaria.

CUADRO XXV.— Matrícula de las escuelas privadas de la Capital. — Año escolar 1926-1927. No incluyen escuelas de antillanos. (2)

Escuela	Maestros	Varones	Mujeres	Total Alumnos
Colegio La Salle.....	18	375	X	375
Colegio San José.....	16	22	167	189
Col. María Inmaculada.....	14	17	239	256
Col. María Auxiliadora.....	8	X	62	62
Talleres Escuelas.....	7	X	231	231
Escuela Metodista.....	9	80	78	146
Escuela Sta. Teresa.....	3	20	65	85
Hospicio de Huérfanos.....	13	165	X	165
Orfanato San José.....	6	X	78	78
<b>Total</b> .....	<b>94</b>	<b>679</b>	<b>920</b>	<b>1.599</b>

Las cifras ofrecidas en el Cuadro anterior no incluyen la matrícula de las escuelas de hijos de antillanos en general y jamaicanos en particular. Como ya se ha dicho, estos jamaicanos fueron traídos por millares por los constructores del Canal de Panamá y como en su trabajo de peones no necesitaban otro idioma que el inglés que ellos los norteamericanos hablaban, pues no sentían la necesidad de aprender español ellos ni sus hijos. Antes por el contrario, lucharon tenazmente por mantener vivos, ellos y sus hijos, su idioma, religión, tipo de alimentación y costumbres en general. No estando, pues, interesados en aprender español y mucho menos incorporarse a la vida nacional panameña, establecieron sus propias escuelas primarias con maestros jamaicanos pagados por ellos mismos, con el inglés como idioma oficial y programas y libros de textos traídos directamente de Jamaica.

Esta situación caótica duró por mucho tiempo y contribuyó poderosamente a formar una generación de niños hijos de padres jamaicanos, pero de nacionalidad panameña por haber nacido en el territorio de la República, pero que, por otra parte, no adquirieron el sentimiento de la nacionalidad panameña ni se incorporaron a la cultura panameña. Fueron ellos lo que podía llamarse la generación perdida de panameños. El Gobierno comprendía que nada podía hacer para remediar tal situación por falta de recursos económicos para atender a la educación de este aumento inesperado pero enorme de matrícula. Por otra parte, faltaba la cooperación de estos inmigrantes que no tenían interés en que sus hijos se educaran en escuelas panameñas.

Con el propósito de remediar en algo esta situación se dictaron varias providencias, siendo una de ellas la de colocar

(2) Memoria que el Secretario de Estado en el Despacho de Instrucción Pública presenta a la Asamblea Nacional de 1926. Panamá, The Times Publishing Co. Inc. 1926. p. 157.

## APOYE LA CAMPAÑA NACIONAL CONTRA EL CANCER

Su aporte en efectivo a la obra de la C. N. C. C. no es en modo alguno dinero malgastado, es la mejor inversión en la PREVENCIÓN y CURA del más traidor de los flagelos; que es mortal si no es tratado a TIEMPO y ADECUADAMENTE.

# PRODUCTOS ANAMEÑOS DE CALIDAD GARANTIZADA



El jabón en polvo, concentrado, mucho más económico

Jabón Americano, el jabón de calidad.



El jabón popular, bueno y barato



BARRAZA Y CIA., S. A.  
Teléfono 61-1474 — 61-1441



El maravilloso jabón líquido que limpia de verdad.

todas las escuelas privadas bajo la jurisdicción y vigilancia directa de los Inspectores Provinciales de Instrucción Pública. Más adelante el Decreto No. 40 de 10 de junio de 1925 nombra dos inspectores de Escuelas Privadas, uno para la Capital y otro para la ciudad de Colón. Estos funcionarios tenían entre sus funciones hacer cumplir las reglamentaciones concernientes a las escuelas privadas y organizar las mismas a fin de convertirlas en un instrumento de nacionalización y asimilación de los elementos extranjeros a la cultura nacional. A decir verdad, no fue mucho lo que estos funcionarios oficiales pudieron hacer para cambiar la situación y la orientación que ya tenían las escuelas privadas de jamatcanos, y poco también fue lo que pudieron hacer para cambiar las otras que no lo eran y que trabajaban siguiendo pautas y métodos de enseñanza las más veces alejados de las prácticas de las escuelas públicas.

Hasta 1926 las escuelas privadas tuvieron poca influencia en el desarrollo de la educación nacional. Su desarrollo estaba apenas comenzando, y su población escolar provenía de los hogares más acomodados de la sociedad. Sin embargo, la actitud oficial había cambiado de un casi absoluto *laissez faire* de los comienzos de la República a una mejor vigilancia de estas escuelas mediante las disposiciones ya mencionadas, de la Ley 31 de 1913 y de otras reglamentaciones posteriores, como el Decreto No. 40 de 1925 que colocó a las escuelas privadas bajo la autoridad del Inspector General de Enseñanza Primaria. Tal el panorama de la educación particular panameña de 1903 a 1926.

## CAPITULO VIII

### INFLUENCIAS EXTRANJERAS EN LA INSTRUCCION PUBLICA PANAMEÑA

El problema de investigar las influencias extranjeras en el desarrollo de las ideas pedagógicas en Panamá es bastante difícil debido a que por situación geográfica Panamá ha recibido inmigrantes de los cuatro confines del mundo, y con ellos han migrado también muy diversos usos y costumbres. Además, el tipo de inmigrante que vino a Panamá era *sui generis*, pues en su mayoría venía con la sola intención de ganar dinero, economizar dinero y regresar a sus respectivos países en cuanto hubieran llenado sus aspiraciones. Este tipo de inmigrante, tan diferente del que llegó a los Estados Unidos o la Argentina, no contribuyó a mejorar ni la agricultura ni la industria panameña. Fue relativamente muy pequeño el porcentaje de estos inmigrantes que permaneció en Panamá una vez terminados sus contratos o las obras para las cuales llegaron.

En términos generales puede decirse que dos influencias pedagógicas se recibieron en Panamá durante el siglo XIX y la primera década del siglo XX: la influencia francesa y la alemana. Quizás sería más exacto decir que todo el mundo occidental estuvo sometido a la influencia alemana o a la francesa desde 1870 hasta 1918, fecha ésta en que las barras y estrellas anuncian su aurora en el campo de la política internacional.

Una de las primeras influencias que pueden decididamente señalarse data del año 1872 cuando se fundó una Escuela Normal de Varones a cuyo frente las au-

toridades pusieron a un educador alemán, el Dr. Oswald Wirsing. Aunque no quedan a mano documentos originales acerca de la organización y funcionamiento de esta Escuela Normal, no hay duda de que las doctrinas pedagógicas de Herbart deben haberse puesto en práctica, pues las llamadas "gradas formales" de Herbart eran un método generalizado en las Escuelas Normales importantes del Continente Americano. (1)

Fue, pues, una orientación decididamente alemana la primera influencia recibida en la escuela panameña del siglo pasado, a través de la poca o mucha influencia que los alumnos de esta Escuela Normal pudieron ejercer en las escuelas primarias al ocupar sus cátedras de maestro.

En el campo de la instrucción primaria los Hermanos Cristianos fueron el vehículo más importante de adopción de métodos y sistemas de enseñanza extranjeros en la nueva República de Panamá. En términos generales ellos representan la influencia europea en nuestra educación, al introducir ya de manera definitiva al país técnicas de enseñanzas alemanas y francesas, tanto en la primaria como en la enseñanza Normal. Los Hermanos Cristianos combinaban los sistemas de Herbart y Pestalozzi. La influencia alemana llegó a Panamá por dos conductos: el ya mencionado de los Hermanos Cristianos y también a través de educadores chilenos venidos a nuestro país para encargarse de la Escuela Normal de

(siga a la página 26)

(1) Eutts R. Freeman. A Cultural History of Education. New York and London: McGraw-Hill Book Company Inc. 1947. p. 433.



**LUCAS (América Latina) S. A.**

*Orgullosamente sirviendo  
los intereses de la Industria  
Automotriz a través  
de la América Latina  
desde la Zona Libre de Colón*

**Regalos que siempre agradan**

4711 Genuína Eau de Cologne  
4711 TOSCA Eau de Cologne  
4711 SIR . . . para él

**Para su Carga**

de

**PANAMA-COLON-PANAMA**

use los servicios de

**TERMINALES PANAMA, S. A.**

Son lenguas oficiales de estos congresos el español, francés, alemán, inglés, portugués e italiano (aparte de la lengua del país en que se celebra la sesión).

Diremos también que, de acuerdo con la costumbre adoptada en las últimas reuniones, las actividades científicas se dividen en simposios, comunicaciones y reuniones de mesa redonda.

\* \* \*

Ahora bien, al señalarse a la República Argentina como sede del XXXVII Congreso se escogió al Dr. Alberto Rex González como presidente de la Comisión Organizadora. Le acompañaban el Dr. Bernardo Houssay, como presidente honorario; el Prof. Julián Cáceres Freire, vicepresidente; el Prof. Víctor Núñez Regueiro, secretario general; el Dr. Armando Vivante, secretario administrativo; además, 12 asesores.

A pesar de las muchas dificultades que se presentaron hasta el último momento, el presidente y sus colaboradores más inmediatos no desmayaron, y se llevó a cabo la reunión con el éxito deseado. Por ello el presidente y el secretario general recibieron un voto de confianza en la sesión inaugural del Congreso siendo elegidos presidente y secretario del mismo.

Antes de entrar de lleno en lo que fue el 37 Congreso señalaremos el temario de trabajos: Orígenes del hombre americano; Antropología Cultural con sus temas: Prehistoria, Arqueología, Antropología Social y Aplicada, Etnología, Etnografía, Folklore y Arte Americano; Antropología Biológica; Lingüística; Ciencias auxiliares; Indigenismo; Historia; Estudios interdisciplinarios; Disciplinas varias y Listas geográficas.

A las deliberaciones de Mar del Plata asistieron cerca de 700 personas de distintos puntos del mundo, lo que da idea de la variedad e importancia de los trabajos presentados. A guisa de ilustraciones nombraremos algunos congresales: Bernard Po-

ttier, Henri Lehmann de Francia; Ernest Mengin de Dinamarca; Egon Schaden, Paulo de Carvalho-Neto de Brasil; Eric Thompson de Gran Bretaña; Manuel Ballesteros Gaibrois, Eduardo Ripoll-Perello de España; Doris Stone, Carlos Balsler, de Costa Rica; Clifford Evans, Matthew Stirling, de Estados Unidos; Jorge Ibarra Charlin, de Chile; Kazuo Terada de Japón; Frederich Kats, Otto Zerries, de Alemania; José Manuel Reverte, de Panamá; Alfonso Caso, Ignacio Bernal, de México, etc., etc. Entre los argentinos Eduardo Casanova, Marcelo Bórmida, Guillermo Furlong S.J., Mario Buschiazzo, etc. Asistieron además, representantes de instituciones científicas como el Museo Antropológico de México, La Casa de la Cultura de Lima, Instituto Smithsonian de Washington, Museo del Hombre de París, Universidad de Tokio, Peabody Museum de la Universidad de Harvard (USA), etc.

Todas las sesiones de trabajo se efectuaron en el Hotel Provincial en la ciudad de Mar del Plata. El acto inaugural se realizó el domingo 4 con la sobriedad y brillo que se esperaba. El Dr. Alberto Rex González dio el saludo y la bienvenida a los congresales. Señaló la importancia de estos congresos que tanto beneficio brindan a la ciencia y a los estudios de América. El Dr. Bernardo Houssay dio por inaugurada la asamblea, y luego, en sus respectivos idiomas —y oficiales del Congreso—, hicieron uso de la palabra algunos delegados.

Las jornadas de trabajo duraban todo el día. Señalaremos algunos temas de los 25 simposios que se presentaron: El arte rupestre sudamericano; Proceso de Urbanización en América; Tipología de las lenguas amerindias; El barroco en América; Contactos transoceánicos con América precolombina; El precerámico en América del Sud; Aspectos etnográficos de culturas indígenas de Brasil; Oro, Jade y materiales relacionados en Centro y Sud América; La influencia de la Cultura Teotihuacana en Mesoamérica; La formación de tradiciones folklóricas en Norte y Sudamérica, etc., etc. Cerca de 150 Comunicaciones fueron leídas por sus autores. Escuchamos muchas



Dr. Alberto Rex González (derecha), presidente de la Comisión Organizadora del XXXVII Congreso Internacional de Americanistas. Le acompaña el arqueólogo Clifford Evans.

de ellas; entre otras la de Eric Thompson acerca de estudios sobre jeroglíficos mayas; a Luis Seggiaro sobre 2 casos de afecciones óseas en esqueletos prehispanicos; a Eduardo Casanova, Juan Manuel Suetta y Lydia Alfaro de Lanzone sobre investigaciones arqueológicas en la Quebrada de Humahuaca. Deseo destacar que el día martes 6, escuchamos las 2 Comunicaciones presentadas por el Dr. José Manuel Reverte sobre indígenas del Istmo. Sus títulos: "Algunas observaciones sobre el crecimiento entre los indios Cunas de Panamá", y "Los indios Teribe de Panamá".

(siga a la página 44)



Grupo de asistentes al XXXVII Congreso Internacional de Americanistas, en la explanada del Hotel Provincial de Mar del Plata.

## LIBROS...

Institutoras. Las Escuelas Normales de Chile habían recibido a su vez influencias pedagógicas alemanas. En las dos Escuelas Normales de Panamá, las "gradas formales" de Herbart estuvieron muy en boga en la preparación de maestros y fueron materia de uso diario los términos: preparación, presentación, asociación, generalización y aplicación, preconizados por Herbart. Existe un reconocimiento oficial de esta influencia a través de los educadores llegados de la hermana República de Chile: "...el país que en la América Latina goza de la fama bien sentada, de haber hecho la mejor adaptación de los modernos métodos alemanes de enseñanza". (2)

Hay muchas referencias en documentos oficiales que sugieren la idea de que en las Escuelas Normales fueron recomendados libros de texto alemanes especialmente en Pedagogía y Psicología. Pero esta influencia no se limitó a las escuelas normales y primarias solamente: también la Escuela Nacional de Comercio e Idiomas estaba bajo la dirección y orientación de un educador alemán y el plantel estaba organizado a la usanza de escuelas alemanas de igual tipo y tenía, en consecuencia, su propia escuela primaria preparatoria y su escuela secundaria. Y por si esto hubiera sido poco, el idioma alemán era señalado aun en la escuela primaria.

También en el campo de la instrucción profesional se sintió la influencia alemana de 1903 a 1910. En efecto, la Nueva Escuela de Artes y Oficios, para la cual se construyeron modernos edificios que fueron en realidad el primer esfuerzo en gran escala hecho por el Estado en la construcción de edificios escolares, fue también por un alemán y su primera dotación de instructores de Taller fue traída directamente de Alemania. Los planes de trabajo que allí se desarrollaron seguían el patrón alemán para este tipo de escuelas. El motivo para esta política era que: "...como es bien sabido, es en Alemania donde las escuelas de artesanos están mejor organizadas". (3)

## INFLUENCIAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

Con la inauguración del Instituto Nacional en 1909 nuevas ideas y nuevas tendencias entraron en acción en el sistema escolar panameño. Es verdad que el primer bosquejo de organización del Instituto Nacional fue preparado por un alemán, pero esta influencia no llegó a prosperar porque el Dr. Hoffmann no fue nombrado para el cargo de Rector del nuevo Instituto Nacional como quizás él pensó que sucedería. En vez de esto, el Gobierno nombró como primer Rector del Instituto Nacional a Justo Facio, hombre de una cultura muy amplia y sumamente liberal. (4) Hubo más bien una influencia fran-

cesa en la primera organización del Instituto Nacional al quedar establecidos en él dos Ciclos de nivel secundario, uno de preparación general y otro, el segundo, de especialización. Este sistema de dos Ciclos secundarios había sido establecido en Francia en el siglo XIX aunque no con muy buen éxito. El fundamento de la organización de los dos Ciclos eran ofrecer en el primer Ciclo a todos los alumnos por igual una cultura general, antes de entrar en el campo de sus respectivas especializaciones. Este sistema de dos Ciclos secundarios, que es de influencia europea, ha prevalecido en la segunda enseñanza panameña con muy pocas variantes.

La influencia de educadores norteamericanos aparece en Panamá hacia 1913: para esta época hay ya dos educadores norteamericanos que dirigen planteles de segunda enseñanza en Panamá, uno en el Instituto Nacional y otro, en la Escuela Normal de Institutoras. Eran ellos E. Dexter e Inés Brown. Esto no significa que se pasara de modo abrupto del uno al otro sistema, sino que ambas influencias aparecen aunadas, la alemana y norteamericana, pues en la preparación de los programas de escuela primaria de ese año se tomó como modelo los programas de las escuelas primarias de Berlín y Nueva York. Por primera vez se toma en cuenta de manera oficial una organización escolar de los Estados Unidos como modelo para las escuelas primarias panameñas. Es interesante anotar que la enseñanza del inglés se hace obligatoria del primero al sexto grado de las escuelas primarias urbanas.

Dos tendencias bien claras y definidas se encuentran en estos años en la educación panameña: en la escuela primaria la influencia es definitivamente norteamericana porque algunos educadores panameños han ido a estudiar a Universidades de los Estados Unidos, y otros han tenido la oportunidad de viajar por ese país y visitar sus escuelas y se entusiasmaron con la organización escolar que allá vieron. Esta tendencia se inició hacia 1912 con la llegada del Dr. Edwing Dexter a la Rectoría del Instituto, y se acentuó unos años después con la llegada de Frederick E. Libby a la Inspección General de Enseñanza Primaria. Bajo la guía y supervisión de Libby la escuela primaria panameña recibió una influencia norteamericana definitiva en su filosofía educativa. Es que aún los altos funcionarios del ramo de Educación se inspiran en las ideas de estadistas norteamericanos, y así vemos que, cuando en 1917 y 1918 el Gobierno nacional encontraba dificultades económicas para mantener abiertas sus escuelas primarias, el Secretario de Instrucción Pública cita las palabras del Presidente Wilson, de los Estados Unidos, cuando éste afirmó que las escuelas debían permanecer abiertas a pesar de la guerra. Es decir, que si los Estados Unidos, que estaban activamente en guerra, juzgaban indispensable continuar la educación de su niñez a pesar de la guerra, Panamá no podía menos que seguir su ejemplo.

Europeo, alemán. Richard Newmann, introdujo en la Sección Normal del Instituto Nacional esta influencia alemana que predominó durante los primeros años del Instituto en la preparación de maestros. El Dr. Newmann era Director de la Sección Normal del Instituto y como tal tuvo oportunidad para establecer, hasta donde las circunstancias lo permitieron, métodos alemanes de educación. Esta influencia fue aceptada de manera tan general que la Primera Asamblea Pedagógica de 1913 se expresó en forma encomiástica de los pedagogos alemanes. (5)

La influencia norteamericana es la enseñanza Normal comienza de manera efectiva hacia 1918, cuando el profesor José D. Crespo, graduado en la Universidad de Columbia, New York, fue nombrado Director de la Sección Normal del Instituto Nacional. El método alemán de disciplina rígida impuesto por Newmann fue sustituido por otro en el cual los alumnos gozaron de mayor libertad. Por otra parte, en el campo de la educación secundaria, el Dr. Dexter, Rector del Instituto de 1912 a 1918, dió a esta institución liberal un concepto de disciplina que tenía por base la colaboración del estudiantado. Pero Dexter no pudo cambiar el espíritu sobre que descansaba la educación secundaria panameña: ser una escuela selectiva, con todas sus asignaturas obligatorias y más preocupada por preparar alumnos para la Universidad que para ganarse el diario sustento. Lo mismo ocurrió con la organización de la escuela primaria que el Inspector General Libby luchó por transformar de una escuela de seis años a una de ocho, a la usanza de los Estados Unidos.

Hubo una especie de compromiso en la educación secundaria hacia 1925: el Liceo del Instituto Nacional tenía una organización de tipo europeo desde su fundación en 1909. La nueva tendencia en 1925 fue transformarlo en una institución con un plan de estudios y programas tales que sus graduados pudieran ingresar en las Universidades de los Estados Unidos. Para alcanzar esto se agregó una nueva asignatura al plan de estudios del Liceo: Civilización. El Secretario de Instrucción Pública explicó a la comisión de programas que parte de las reformas que se hacían eran con el objeto de que: "armonicen sus estudios con los estudios secundarios de los Estados Unidos, a fin de obtener sin dificultad que allá sean reconocidos nuestros diplomas de Bachillerato". (6)

Esto significaba, en otras palabras, que el bachillerato panameño llenaría los requisitos de ingreso de las más importantes Universidades de los Estados Unidos. En efecto, el nuevo plan de estudios del Liceo fue sometido a la consideración del Profesor Lester M. Wilson del Teacher's College de la Universidad de Columbia de Nueva York, a fin de estar seguros de que esta

(siga a la página 41)

(2) Memoria que el Secretario de Instrucción Pública presenta a la Asamblea Nacional en sus Sesiones Ordinarias de 1908. Tipografía Excelsior, Panamá. P. V.

(3) Memoria de 1908. Op. cit. p. 108.

(4) Alejandro Alvarado Quirós. Discursos pronunciados en las Recepciones de Tres Señores Académicos Correspondientes de la Española. San José, Costa Rica. Imprenta Nacional. 1930. p. 431.

(5) República de Panamá. Primera Asamblea Pedagógica de Panamá. Panamá. Imprenta Nacional. 1914. p. 132.

(6) Historia del Instituto Nacional. 20 Años de Labor Educativa. Panamá. Imprenta Nacional. 1930. (Publicaciones del Instituto Nacional). p. 53.

En el campo de la enseñanza Normal la influencia era aún europea. Un educador

# **EL INSTITUTO DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS NACIONALES,**

es una entidad del Estado que se fundó con una profunda orientación social, cuya función primordial es contribuir al desarrollo general del país, principalmente en la preservación de la salud, mediante la dotación de agua potable a todas las comunidades de la República.

El actual gobierno, que preside el Excelentísimo señor don Marco A. Robles, está muy interesado en lograr los más amplios programas a través de las funciones de este Instituto.

***AHORA UN CONSEJO:***

***SEÑOR CONTRIBUYENTE:***

Octubre, enero, abril y julio son los meses en que Ud. puede pagar sus cuentas al IDAAN con descuento del 10%. Pasados 15 días se paga el recibo a la par. Luego la Institución cobra un recargo de 10%.

Se considerará siempre como fecha final con descuento el último día laborable del mes respectivo.

**INSTITUTO DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS NACIONALES**

CANCION AL GUACAMAYA



GUACAMAYA Centinela mío.  
Deoros legendarios.  
Deoros legendarios hermoso baúl  
Monje que ora, callado y sombrío  
allá en la lejana  
allá en la lejana belleza de azul.  
Eres fondo de tarde tranquila  
mantón de manila  
color de oro y té.  
Eres cumbre de sol cual ninguna  
faro de la luna  
amor que canté.  
A tu sombra se duerme risueña  
hermosa y pequeña  
la virgen que amé...  
Guacamaya... Lindo Guacamaya,  
Monje que ora y calla  
Mi Penonomé.

Esta joya artística vernacular, Canción al Guacamaya, nació en 1952, cuando su autora, servía de maestra de escuela en la población de Santa Rita de Antón, donde hay un bello mirador hacia las majestuosas montañas coclesanas.

Desde allí se divisa El Guacamaya, uno de los cerros centinelas de Penonomé, con sus pajales marchitos color de oro viejo, y sus cumbres oblongas como pesados arcones de tesoros legendarios.

También le parecieron a la poetisa, las jibosas alturas del Guacamaya, figuras orantes, monjes o ascetas en permanente oración; tal vez un precioso mantón de manila de seda y brocados, que olvidaron allí las ninfas de los bosques.

Ejerció también su hechizo sobre la alondra coclesana, un solitario peñasco que se levanta airoso en el mar Pacífico frente a las playas de Río Hato, que sirve de albergue a los pescadores, cuando tiran sus redes en tardes veraniegas y noches de luna.

Es el Farallón del Chirú, que ha inspirado a la artista, uno de los Boleros más populares de tierra adentro. También ha sido instrumentado para bandas y coros.

Otras Tamboreras, Boleros y Canciones, dedicadas a pueblos del interior son: "Sal y Azúcar" para Aguadulce:

"Allá en la verde llanura del Vigía, a la salina  
Canto y sudor se convierten en sal y azúcar fina".

Para La Pintada, la región cafetalera de Coclé "ORARI", o sean los picachos que rodean la población, a semejanza de catedrales góticas lejanas, con sus cúpulas perdidas en el remanso azul:

"Paisaje de ilusión  
"Cumbres del Orarí"  
Lira de mi canción  
Tu cielo de zafiro"

Para Sofre, el santuario de sus ilusiones, donde esparció sus primeras semillas del saber, dedica un inspirado Pasillo:

"Naciste cual Olimpo, en faldas del Turega  
En céfiros arrullo y lunas de ilusión  
En plantas cristalizadas del Zaratí risueño  
y balsas siempre rubias en juncales (verdor)".

Para Antón, la tierra quemada de los llanos y altar del Santo Cristo de Esquipulas, produce una de sus más líricas poesías, octasílabos de fina construcción y cuyo estilo ya se aparta rotundamente de lo popular, para adentrarse en los cantos de liturgia clásica. "LAMPARITA DE ACEITE", es una plegaria salida del corazón de la autora con verdadero misticismo:

"Lamparita de aceite  
que alumbras la grandeza  
de mi desolación.

Lamparita de aceite  
que sabes de más ansias  
y mi resignación.

Votiva lamparita  
enferma de congoja  
llama de mi oración".

Queda por comentar el grueso de su poesía. Por falta de espacio no reproducimos los Himnos que ha escrito para diferentes Instituciones y Colegios, que los han adoptado en su letra y su música.

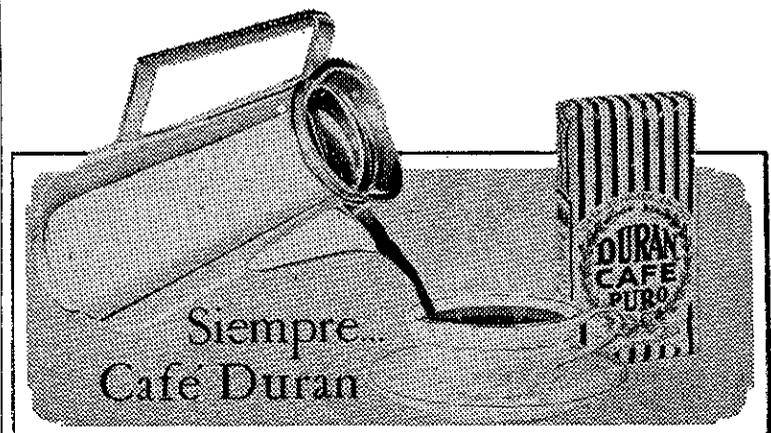
Al servicio

de la

Economía Nacional

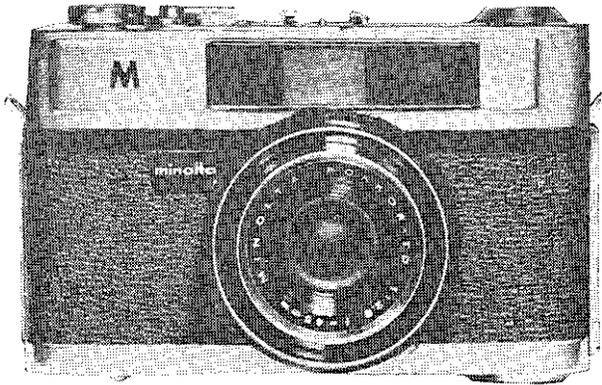
CIA. PANAMEÑA DE FINANZAS, S. A.

Calle 44 No. 1



# Minolta A5

CAMARA DE 35 mm., A PRECIO POPULAR,  
REPLETA DE CUALIDADES PROFESIONALES

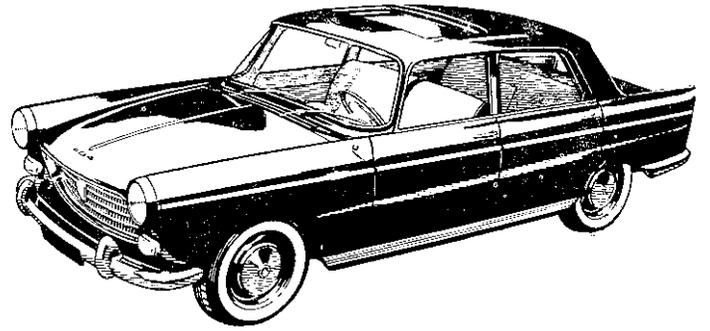


DE VENTA  
EN EL

## Almacén Selecciones

Avenida Justo Arosemena  
(Frente al Edificio Vallarino)

Apartado 5299 — Panamá — Tel: 5.0401



# PEUGEOT 404

De París llegó... y triunfó!

COMODIDAD ECONOMIA  
SEGURIDAD SOLIDEZ  
ELEGANCIA

## CIA. CYRNOS. S. A.

PANAMA

COLON

Tiene además algunos poemas inéditos de gran sabor folklórico, que cantan nuestras costumbres y tradiciones, como **MA-DRINA DE EMBARRA**, que describe maravillosamente, la fiesta campesina de las Juntas, cuando la peonada se reúne para realizar un trabajo de camaradería y cooperativismo.

### ENJUICIAMIENTO CRITICO DE SU OBRA

Martina Andrión, inició su obra literaria con **MIS VIOLETAS**, un tomito de versos, que su nombre lo dice, tiene todo el aroma de la nazarena flor, la dulce humildad de la corola que se esconde bajo la sombra de las hojas.

Sin embargo **MIS VIOLETAS**, no pudieron ocultarse por mucho tiempo. Antes de nacer, fueron descubiertas por la talentosa sagacidad del Profesor Enrique Ruiz Vernacci (Q. d. D. g.), que al corregir una tarea de su alumna, se dio cuenta que estaba en presencia de una legítima poetisa.

El torrente literario bullía en sus venas, sólo faltaba estimularlo para que brotara como límpido manantial del fondo de la roca. Fue entonces cuando los amantes de la poesía se deleitaron con "Manos Nazarenas", "Mi Traje Gris", "Un Canto a la Patria", "Sol de Otoño", "Oración por la Paz", "Cartas que Fueron", "Peregrino Triste", "Canción de Primavera", "Lejanía", "Los Madereros

del Zarafí". "Muñeca de Trapo", "Siempre vivas", en fin un verdadero ramillete, que mereció los mejores elogios de la crítica literaria.

"Hay en Martina Andrión, una claridad, una sencillez que la recomiendan. Y además habrá que apuntar que está por encima de muchos que presumen y que quedan muy por bajo de esta amiga de la poesía, aunque ellos no lo crean". Decía el Profesor Vernacci, a raíz de la aparición de su libro.

"**MIS VIOLETAS**, que forman un selecto ramillete, simbólico de la delicada fragancia del alma sensible y evocadora de su autora", decía don Eligio Ocaña Vieto. Primer Secretario del Ministerio de Educación en 1944.

El Dr. Eduardo Ritter Aislán, se expresa así: "Estimada poetisa: He leído sus versos con genuina delectación. Hay en usted un lirismo de la más fina calidad. Sin retorcimientos metafóricos, sin malarismos retóricos, dice usted su verdad íntima".

"**SAN BLAS JOYEL DEL ISTMO**", es su último folleto escrito en prosa y publicado por el Departamento de Publicaciones del Ministerio de Educación. Recoge sus impresiones de viaje por las bellas islas del Caribe, resaltando las costumbres y tradiciones Cunas, donde halló acogimiento por su identificación con la raza india, que la declaró "Huésped de Honor", a ella y a su nieta Martinita de 7 años, en un ceremonial de Neles y Zaguilas.

Muy acertada la descripción de los cayucos y chozas samblasinas:

*"Largos y angostos ojales de dura madera que danzan al antojo del viento, las piraguas, cayucos de San Blas, semejan pinceladas de café y de azabache en el espejo plano que refleja el cielo más tranquilo."*

*"El cayuco es tesoro del indio de San Blas. Su compañero y auxiliar en la faena diaria y su palco de desnudo asiento tapizado de sol, desde donde recrea su pupila vidriosa, ebria de nacaradas albas y de incendios matizados de sol poniente".*

*"Chozas de pura penca con paredes de caña blanca, de jira y de bejuocos; con pilares de espino y de guayacán sobre la blanca arena tejida de conchas, de flores y corales. Urnas de color de "plomo viejo", donde guarda el Cuna su arpón y su tenaza. Donde se envosca y se mece la tranquilidad de la familia en tejidos anchos que son asiento y cama, La hama-ca".*

Que este somero análisis de la obra de Martina Andrión, sirva para que pueda valorarse en su justo medio sus méritos de poetisa, compositora y escritora.

Una inspirada alondra de las montañas colesanas, una delicada cantora de sus bellezas legendarias, una musa de finos quilates.

## SOBRE ALGUNAS...

Cuando se trata de "NORTE ABIERTO", el varón, al realizar la fase del PASEO, espera a que el tambor le dé los golpes que indican que él debe ejecutar unos sencillos escobilleos hacia atrás, los cuales ejecuta con precisión matemática hasta que pueda realizar la vuelta que hemos descrito. EL CORRIDO suprime estos escobilleos pero realiza exactamente todas las demás figuras.

El GOLPE DE CIENAGA chorrerano, es parecido en cuanto a esquema, pero el movimiento mismo de los pasos es distinto. En el PASEO, cada paso de los bailarines hacia adelante, termina con una semigenuflexión frente a los tambores. Después, la vuelta que debe realizarse se ejecuta al final de una semi-intentona de dar tres golpes parecidos a los que se ejecutan en la forma santeña y en seguida la SEGUIDILLA cuyo desplazamiento se hace con medios pasos, separados por pausas y alternando los pies en la iniciación de cada uno. Este movimiento termina cuando la música lo indique. También se describen con él las MEDIAS LUNAS a la izquierda y a la derecha.

En cuanto al CORRIDO, ya dijimos anteriormente que se ejecuta como el Norte abierto con la única diferencia de la ausencia del escobilleo por parte del varón y de que la música lleva el compás de 6/8.

Otras variantes de tamborito vigentes en nuestra República son los TAMBORES CONGOS ubicados en la provincia de Colón, sobre todo por la costa atlántica y la cuenca del Chagres; el BULLERENGUE y el BUNDE en las regiones de la provincia del Darién, en donde a más de bailar estas variantes, bailan el TAMBOR CHICO y el TAMBOR GRANDE, cuyo patrón de baile es el mismo de nuestros tamboritos corrientes y que corresponden a los NORTES y CORRIDOS que ya hemos descrito. El TAMBOR CON GUITARRA de las Islas de SAN MIGUEL, que tiene la particularidad, como su nombre lo indica, de incluir elementos de cuerda en la orquesta de tambor. En la participación de otros instrumentos en la orquesta de tambores podemos confirmar la existencia de maracas en el bullerengue y bunde darienitas; del cajón de madera corriente, en el bunde; del almírez, en el tambor de Antón.

Describiremos las variantes que hemos mencionado últimamente en el próximo número.



Tambores de Antón. Nótese a la señora que lleva en sus manos el Almírez. En Antón también se usan 4 tambores.



Un chorrerano en el momento en que escobillea su "norte abierto".

**PENCO, S.A.**  
AVE. NACIONAL      TELS.: 5-4612 — 5-4619



Distribuidor Exclusivo  
de los famosos  
ARTEFACTOS ELECTRICOS

**estinghouse**

# Italian Line

"ITALIA" - SOCIETA' PER AZIONI DI NAVIGAZIONE - GENOVA

sirve a todas las Américas

Línea Nueva York - Mediterráneo:

RAFFAELLO

MICHELANGELO

LEONARDO DA VINCI

CRISTOFORO COLOMBO

Línea Centro América - Sur Pacífico:

DONIZETTI

ROSSINI

VERDI

Línea Brasil - Plata:

AUGUSTUS

GIULIO CESARE

.....  
Completamente con aire acondicionado y con piscinas al aire libre.  
.....

Consulte a su Agente de Viajes o a

la Agencia de la *Italian Line*

Su

Ahorro

Seguro y Disponible

PAGANDO

4% y 5%

en la

## CAJA de AHORROS

"EL BANCO DE LA FAMILIA PANAMEÑA"

Panamá — Colón — Chitré — David — Concepción

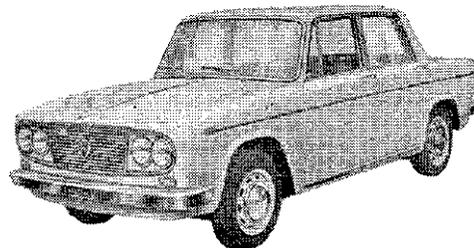


## Hotel LUX

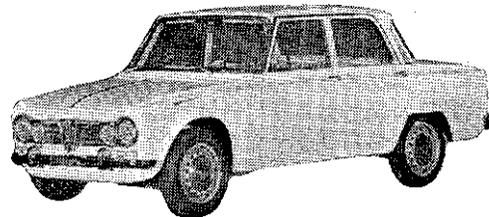
CORTESIA — EFICIENCIA — HOSPITALIDAD

- TODAS LAS HABITACIONES CON TERRAZA Y AIRE ACONDICIONADO
- PRECIOS MODICOS
- COCINA INTERNACIONAL
- CAFETERIA
- TERRAZA AL AIRE LIBRE CON BELLO JARDIN

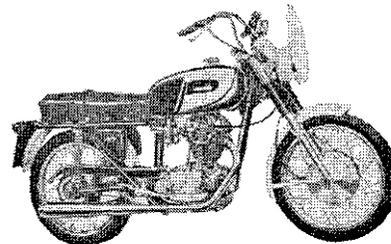
Teléfono 5-1950 Calle 35 y Avenida Perú Aptdo. Postal 4355  
Panamá, R. de P.



TERCER CARRO DEL MUNDO



El Sedán Más Deportivo  
106 caballos, 5 cambios, 110 millas



250 C. C., 5 Cambios, 30 Caballos, 110 Millas

### PANITAL, S. A.

Tel. 3-4915

TRANSISTMICA  
(al lado de Auto Baño)

Apartado 6673

### Necesidad de Inculcar

### Buenos Hábitos

### en la

### Alimentación

Para gozar de buena salud y bienestar, un régimen satisfactorio en cuanto a calidad y cantidad de alimentos es de gran importancia.

Sin conocer exactamente lo que cada cuerpo humano necesita, en cuanto a una buena alimentación se refiere, los conocimientos generales que debemos poseer acerca de los diferentes alimentos que conviene ingerir diariamente ayuda a conservar la salud.

Comprobado está que gran parte de la humanidad no logra disfrutar o aprovechar los alimentos que convienen. Por ello, la enseñanza de buenos hábitos alimenticios es de la mayor importancia. Y esto abarca los individuos todos, en los diferentes niveles de situación económica.

Aun con escasez de recursos económicos hay que saber aprovechar al máximo los limitados recursos disponibles.

Hay que aprender cuáles son los alimentos necesarios para la salud individual, así como la forma de producirlos, conservarlos y prepararlos en forma nutritiva, agradable a la vista y al sabor.

Los programas cuyos fines sean los de mejorar cualquier régimen alimenticio, deben coordinarse con otros similares que tengan la misma finalidad. También es muy

importante que medidas prácticas tales como el funcionamiento de comedores escolares se complementen con la enseñanza de la nutrición.

Para evaluar las condiciones de alimentación de un grupo o población, es preciso investigar características de su alimentación, producción, consumo de alimentos y estado de nutrición general. La alimentación puede asociarse con el anhelo de seguridad personal y el prestigio de cada individuo. Una buena alimentación produce buen estado de ánimo; lo contrario, refleja intranquilidad, recelo e inseguridad.

Existen alimentos con gran significado social que no tienen mucha relación con su valor nutritivo, si no tenemos en cuenta ciertas consideraciones especiales. Por ejemplo, el pan blanco goza de más popularidad que cualquier otro producto que pudiera reemplazarlo. Lo mismo sucede con el arroz.

En la actualidad podemos introducir cambios en los hábitos alimenticios, ya por el avance en los métodos introducidos a la agricultura como por los cambios favorables en las relaciones con otros países. También puede haber cambios graduales por la elaboración de nuevos productos alimenticios y los modernos métodos de preparación. Y a todo esto, insistir en la enseñanza de la buena nutrición en forma sencilla y práctica.

Sería largo el escribir sobre el tema que hemos escogido. Los que están encargados en mejorar las condiciones intelectuales y físicas de los analfabetos en la República de Panamá tienen ante ellos un trabajo arduo y sin justas compensaciones. Pero produce satisfacción el escuchar opiniones de individuos alfabetizados y el palpar, aunque lentamente a veces, los resultados obtenidos.

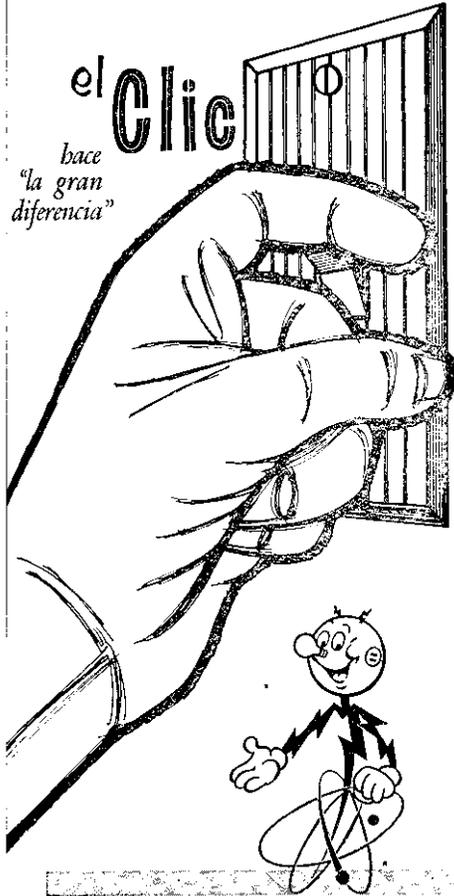
¿Y qué decir de aquellos seres, quienes por una u otra razón, con interés, dedicación y mucho de amor al prójimo, a veces sacan las fuerzas físicas que poco les queda durante el día, para ir a cumplir con el otro deber que se han impuesto? Los maestros o personas que con vocación y habilidades se dedican a alfabetizar merecen la atención y el reconocimiento de todos los individuos en las diferentes capas sociales.

Los adultos analfabetos, en la actualidad, tienen las ventajas de completar los estudios correspondientes a la instrucción primaria y, además, aprender oficios útiles, tanto para su utilización dentro de cada hogar como para obtener algunos recursos económicos que mejoren su nivel de vida.

Resulta interesante observar las labores que se realizan, durante las horas de la noche, en las escuelas para adultos. También anima el interés de los estudiantes por aprovechar los conocimientos que les imparten. Así, el aprender la confección de vestidos, ropa para niños, tejidos, arreglo y decoración del hogar, cocina, repostería, cultura de belleza, barbería, sastrería, etc., contribuirá a mejorar las condiciones de vida de cada individuo y de la comunidad donde esté radicado.

Gran valor social y cultural tienen los cursos vocacionales que se imparten en las escuelas para adultos analfabetos, porque los mismos estimulan al alumno para completar el aprendizaje correspondiente a la escuela primaria y así atender después los cursos que contribuirán a mejorar sus condiciones económicas y llenar necesidades que mejorarán su vivienda, alimentación y vestidos.

el **Glic**  
hace  
"la gran  
diferencia"



No basta más que el sonido casi inaudible en un interruptor eléctrico para que las industrias, fábricas, negocios, escuelas y hogares inicien la ardua e ininterrumpida labor cotidiana. La energía eléctrica es silente, más su poder se hace sentir en la iluminación de las calles, en el movimiento de grandes maquinarias, en el interior de los edificios y en fin, en todo lo que nos rodea.

Estos son los resultados positivos de una serie de planes cuidadosamente elaborados por la Compañía Panameña de Fuerza y Luz, en su preocupación de llevar a todos los rincones de nuestro medio las facilidades y conveniencias 24 horas diarias.

Por tanto, un INTERRUPTOR ELECTRICO, cualesquiera sea su forma exterior, da paso a la energía y al poder que la comunidad necesita para su desarrollo y progreso.

**Cia. Panameña de Fuerza y Luz**  
Compañía Panameña de Fuerza y Luz

Para toda Superficie

**PINTE MEJOR CON**

**GLIDDEN**

Fácil de aplicar

y acabado perfecto

más de 1300 colores a su disposición

**COCHEZ Y CIA., S. A.**

(ANTES MARIO GALINDO Y CIA., S. A.)

Ave. Eloy Alfaro 15-33

Teléfono: 2-7075

Apartado Postal 502

Panamá 1, Panamá

# **COPA**

## **DOS VUELOS DIRECTOS A SAN JOSE de COSTA RICA**

**LUNES Y SABADO**

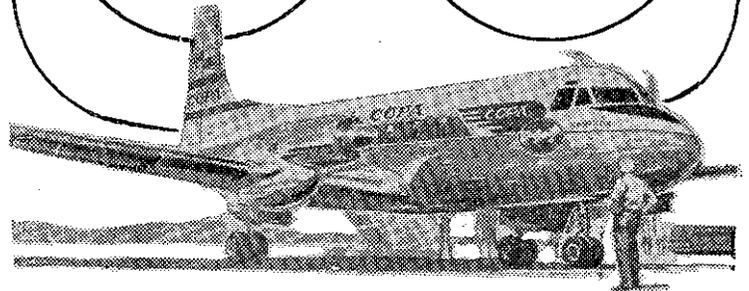
Salida	TOCUMEN	10:30 a.m.
Llegada	SAN JOSE	11:00 a.m.
Salida	SAN JOSE	12:00 m. (*)
Llegada	TOCUMEN	2:30 p.m.

(\*) Hora de Costa Rica

RESERVACIONES: 5-0350 — 5-0354

IDA  
B/ **23<sup>00</sup>**

IDA Y VUELTA  
B/ **40<sup>00</sup>**



en el AVRO 748 - TURBO-JET con radar.

También Vuelo Directo  
Desde David a Costa Rica  
Viernes 10:30 a.m.

Ida B/.9.00

Ida y  
Vuelta B/.15.75

**DOS VUELOS DIARIOS A  
PANAMA DAVID**

... desde luego, vía

**COPA**

¡ORGULLOSAMENTE PANAMEÑA!

<b>Vuelos No. 1 y No. 2</b>	<b>Vuelos No. 9 y No. 10</b>
	a.m. p.m.
Salida TOCUMEN 7:00	Salida TOCUMEN 3:00
Llegada DAVID 7:50	Llegada DAVID 4:00
Salida DAVID 8:45	Salida DAVID 5:00
Llegada TOCUMEN 9:35	Llegada TOCUMEN 6:00